

Українська Католицька Митрополіча КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ



PARISH BULLETIN

Parish Priest

Rev. Ihor Shved

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Hours:

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

Parish Secretary

Olha Mala

115 MCGREGOR STREET,

WINNIPEG, MB R2W 4V6

Parish Office

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

☎ (204) 589 6812

Розпорядок Богослужень

Неділя	9:00 рано (укр. мовою) 11:00 рано (укр. мовою)
Свята	9:00 ранку
Щоденно	9:00 ранку
Вечірня	7:00 вечора щосуботи і перед святами
Сповідь	перед або після щоденних та недільних св. Літургій або в інший час за домовленістю
Хрещення та Вінчання	за попереднім домовленням

Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3

LITURGICAL Schedule

Sundays	9:00 am (Ukrainian) 11:00 am (Ukrainian)
Holy Days	9:00 am
Week Days	9:00 am
Vespers	Every Saturday & before Major Feast Days
Confessions: Baptism & Marriages	During Sunday Divine Liturgies by appointment

Janitor Andriy Spylchak (204) 880 2100

НЕДІЛЯ, 6 БЕРЕЗНЯ 2022

Sunday, March 6, 2022

Апостол: Рим. 13,11-14,4

Epistle: Rom. 13,11-14,4

Євангелія від Матвія 6,14-21

Gospel: Matthew 6,14-21

Дорогі брати і сестри!

В Україні війна. Молитва за Україну і допомога Україні зараз найважливіше! Дякуємо усім, хто активно включився і допомагає! Дякуємо за довіря! Багато людей пожертвували готівку і за ці гроші в Україні вже закуплено їжу цивільним і ліки в Києві та Харкові, а також медичні засоби для поранених військових. Допомогли тим, що евакуюють людей з Харкова. Росія зриває евакуацію, тому це робити не просто. **Ми вже вислали 6 000 доларів до найбільш потребуючих і ці гроші вже використані за призначенням. Якщо бажаєте скласти пожертву, то можна кинути готівку у скриньку, або чек чи e-transfer до офісу. Обов'язково вкажіть «ДОПОМОГА УКРАЇНІ» Можна пересилати відразу до CNEWA.**

На жаль до сьогодні порівняно не багато наших парафіян активізували своє молитовне життя у катедрі. Вірю, що Ви молитесь вдома, але спільна молитва уже важлива!

Розпочинається Великий піст. Час ще збільшити свої молитви і милостиню! Будемо мати особливі богослужіння. Їх зміст будемо пояснювати.

Молимося надалі за УКРАЇНУ!

Наступного тижня буде переведено годинник на літній час. Це ще один маленький стрес для організму. Стараймося трохи більше спати попри тривогу і постійну увагу звернену до подій в Україні. Більше молитви і діяльності для України допоможе нам емоційно і духовно у цей драматичний час! Не



падаємо духом та спільно ідемо до Перемоги.

Ми сподіваємося, що уряд Канади найближчим часом прийме позитивне рішення щодо біженців з України. Нам буде потрібно їм допомагати тут. Просимо зголошуватися хто буде готовий допомогти, навіть прийняти до себе додому біженців на перших порах. Особливо Ваших знайомих.

REFUGEES

Presently, the Archeparchy is gathering information from parishes and individuals as well as Ukrainian-Canadian organizations and government agencies regarding the possibility of SPONSORING refugees to Manitoba. We are seeking a collaboration with local representatives of the Ukrainian Canadian Congress with regard to the specific concern with sponsoring refugees to Canada. On the website of the UCC some information is available regarding Ukrainian immigration, family members, students, etc. The site also offers a direct link to the stance of the Canadian Government on those seeking actual refugee status at this time. We will post more information as available.

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 6 березня до 13 березня, 2022

Schedule of Liturgies from March 6 to March 13, 2022

Неділя 9:00 am Літургія за парафіян / For all parishioners
Sunday, 6 11:00 am Літургія за мир в Україні / For the peace in Ukraine

Понеділок **Перший день Великого посту-строгий піст /First Day of Lent-Strict Fast**
Monday, 7 9:00 a.m. Утреня / Matins
6:00 p.m. Повечір'я з поклонами / Compline with Poklony

Вівторок 9:00 a.m. Утреня / Matins
Tuesday, 8 11.00 Свята Літургія + о. Нестора Баранюка від родини
6:00 p.m. Повечір'я з поклонами / Compline with Poklony
9:00 a.m. Літургія Напередосвячених Дарів

Середа 6:00 p.m. Повечір'я з поклонами / Compline with Poklony
Wednesday, 9

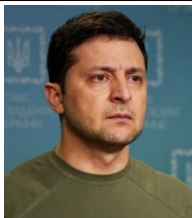
Четвер 9:00a.m. Утреня / Matins
Thursday, 10 6:00 p.m. Повечір'я з поклонами / Compline with Poklony

П'ятниця 9:00a.m. Літургія і Парастас—Сорокоусти / Liturgy & Sorokousty
Friday, 11 6:00 p.m. Хресна Дорога / Stations of the Cross

Субота 9:00a.m. Свята Літургія + Ядвіги у 32-гу річницю від родини
Saturday, 12 6:00 pm Вечірня/Vespers

Неділя 9:00 a.m. Літургія за всіх парафіян / For all parishioners
Sunday, 13 11:00 a.m. Літургія за мир в Україні / For the peace in Ukraine

Щодня о 6.00 pm. у нашій катедрі є молитва за Україну.ПРИХОДЬТЕ!
Everyday at 6:00 pm in our Cathedral we have prayer for Ukraine. PLEASE JOIN US!



**Навіть якщо ви зруйнуєте всі наші собори та церкви
– ви не зруйнуєте нашої віри в Україну і в Бога,
- Президент Зеленський**

Пожертви на церкву

Недільні пожертви/Sunday Donations
—**2470.00 \$**

Loose Cash - **264.00 \$**

Загальні пожертви на церкву/General church donation —**100.00 \$**(ex. electronic transactions)

Пожертви/Donations-Non members -
700 \$

Electronic Transactions - **100 \$**

Коляда/Carolling — **10 \$**

Пожертва на церкву за здоров'я Maria Nenych — від внуків/ Donation to the church for the health for Maria Nenych — from grandchildren — **\$100**

Пожертва на церкву від Michael John Boyle / Donation to the church from Michael John Boyle — **\$100**

Donations to the church

Пожертва на церкву від Carpathia Credit Union / Donation to the church from Carpathia Credit Union — **\$250**

Пожертва на церкву від Lesia Zubacz / Donation to the church from Lesia Zubacz — **\$100**

Пожертва на церкву від Western Financial Group / Donation to the church from Western Financial Group — **\$250**

Пожертва на церкву від Zdan Shulakewych / Donation to the church from Zdan Shulakewych — **\$100**

Висловлюємо величезну подяку всім добродіям, що пересилають пожертви для України! Thank you to all donors for sending money to help

Ми розпочинаємо Великий піст. Традиційно у цей час ми молимося парастас (**Сорокаусти**). Просимо подавати свої прохання на молитву за померлих з Ваших родин. Парастас буде кожної п'ятниці після Літургії напередосвячених дарів. Просимо брати активну участь у всіх великопосних відправах.

At this time of Lent every week we traditionally pray parastas (Sorocausty). Please request for prayer for the deceased family members, as we do it every year. Parastas will be held every Friday after the Liturgy at 9am. Please take an active part in all Lenten services.

До уваги парафіян

При подачі списків на сорокаусти **для тих, хто подавав списки раніше**—просимо вказувати лише імена людей, що померли у період з 2021 до 2022 р., оскільки імена з попередніх років вже є у отця. Для тих, хто подає імена **вперше**—вказувати повний список. **Всі пожертви на сорокаусти віддаємо в Україну!**



У понеділок, 14 Березня о 7 вечора - молебень. О 7.30 вечора відбудуться збори парафіяльної ради у цекровному залі. On Monday, March 14 at 7 pm we will have And at 7.30 pm there will be a parish council meeting at the church hall.

ПОДАЄМО РІЧНІ ЗВІТИ!!!

ПОДАЄМО РІЧНІ ЗВІТИ!!!

Ми отримали листа підтримки від мера міста Вінніпег, в якому він висловив слова підтримки всьому українському народові у такі важкі часи. Пан Браян Боуман долучиться до Святої Літургії об 11 годині у неділю, щоби підтримати нас молитвою.

We received a letter of support from the mayor of Winnipeg, in which he expressed his support for the entire Ukrainian people in such difficult times. We hope Mr. Brian Bowman will join the Holy Liturgy at 11 a.m. Sunday to support us in prayer.

HOW CAN I HELP UKRAINE NOW? INFORMATION ON HOW HELP UKRAINE IN THIS TIME OF CRISIS

1. PRAY

All religious leaders and leaders of faith have appealed for prayer for the situation in Ukraine.

2. LEARN & KNOW THE TRUTH

A. As we have been forced to accept over the last 5 years or so, there is a lot of "fake news" out there and we must learn to discern what is truthful and what are the real facts.

3. DONATE

4. REFUGEES

A. Several inquiries have come from parishes and individuals that are interested to offering AID to the estimated 1000000 refugees that have already fled Ukraine across the border into neighbouring countries (Poland, Moldova, Hungary, etc.).

©http://archeparchy.ca/news_details.php?



STAND WITH UKRAINE RALLY

**Sunday March 6, 2022
2pm**

Manitoba Legislative Building

**Manitoba, we need your help!
Join us in another rally to advocate for a
"No Fly Zone" in Ukraine
& VISA-free entry for Ukrainians**

Do your part to
bring peace to
Ukraine. Stand in
solidarity
with Ukraine!

More information
about
Humanitarian aid

Opportunity to
sign letters to
MPs

Bring signs and
flags. Dress in
the colours of
Ukraine!

Слава Україні! Героям Слава!

Together, We Stand With Ukraine



Irpin' (near Kyiv). People are hiding under the bridge and waiting for evacuation.

It was difficult to imagine such situation a year ago. But now it's our new reality.

Russians bombed railway which had to carry evacuation trains for civil-

Covid-19 – Archeparchy of Winnipeg Directive # 18

3 March 2022

Prot.: H/09/2022

To the Clergy, Religious and Lay-Faithful of the Archeparchy of Winnipeg

Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ!

1. Participation.

Presently all parish religious events – Liturgies, prayer services, pastoral events, retreats, faith education, etc. – will not be restricted with regard to the number of participants or vaccination status. Other precautionary restrictions will apply, however, as outlined below.

2. Precautions

Until further notice, MASKS will be required at any indoor parish gathering

3. Practices

- Single-use WOODEN UTENSILS (spoons, sticks, etc.) should still be used for the distribution of Holy Communion.
- The church COLLECTION may be resumed at parish services.
- ALTAR SERVERS and GIRLS OF MARY and other similar groups may resume, but with the permission of the parents

4. Dispensation.

Early in the pandemic, it was deemed appropriate to declare a general dispensation from the fundamental obligation to attend Sunday and feast-day services. The fundamental reasoning behind granting such a dispensation was to encourage people to stay at home and not endanger themselves at a time when little was known about the virus and how contagious it is and how lethal.

Our better understanding of how to deal with Covid-19 and the global shift toward the lifting of restrictions moves us to rescind the general dispensation from personal attendance at liturgical services on “days of obligation”. This should not cause alarm for anyone, as we, of course, know from our basic catechism that we in good conscience may refrain from participating in the Sunday Divine Liturgy if a variety of circumstances arise – such as illness, emergencies, conflicting and unavoidable work schedule, etc. Of course, in such circumstances an alternative solution should be sought and the special day should be observed in all other ways. These customs are essentially regulated by what is known as the “particular law” of our Church which is quoted in the appendix to this directive.

5. Cautious and Respectful Renewal

These changes will surely bring a goodly amount of joy to the hearts of all of us as we can now slowly start to revitalize parish pastoral and social activity. However, not a few will feel a sense of hesitancy to rush into pre-pandemic situations and understandably so. We must be cognizant of the concerns of parishioners who will want to re-enter according to their personal experience and concerns. As always, due respect toward everyone and fundamental Christian charity will be the right approach.

We don't know what the future holds. In fact, the latest Public Health Order runs only until the 15th of March. However, we want to move forward with cautious optimism praying the Lord to watch over us and guide us. May we focus on experiencing the Great Fast as fully as possible as we prepare for the celebration of the Resurrection of our Lord. Needless to say, we in particular want to raise our prayer to our Lord for our brothers and sisters in Ukraine at this terrifying time of trial.

«У цей страшний час кожен має стати волонтером», – Глава УГКЦ у десятий день війни

Хочу звернутися до міжнародної спільноти: не мовчімо, зробімо все, щоб хоча б гуманітарні конвої могли потрапити до тих міст, які сьогодні є в лабетах нещадного ворога. До цього закликав Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав у своєму щоденному воєнному зверненні на десятий день війни Росії проти України.

За його словами, на десятий день цієї жахливої, кровопролитної війни ми своїми думками особливо линемо до наших міст на півночі, сході і півдні України.

Україна бореться. Україна молиться. Україна служить.

«Цієї ночі наші думки линули до Харкова, – сказав Предстоятель, – де вчора випало майже 20 сантиметрів снігу, але вночі знову було чути звуки ворожої авіації, знову на мирне місто летіли ворожі бомби, які несли смерть і знищення. Наші думки линули до Сум, бо там починаються вуличні бої. Ми молимося за ранений Чернігів, за тих десятки постраждалих від бомб і ракет».

Але найбільше сьогодні наше серце обливається кров'ю за міста, які заблоковані ворогом і в яких справді починається гуманітарна катастрофа. «Наші думки линуць до Маріуполя, до Волновахи, до Херсона. Ворог блокує, оточує великі міста, не дає людям можливості покинути їх, не дає можливості доправити харчі, а зверху на міста летять ворожі бомби, які сіють смерть. Господи, порятуй Твій народ», – закликає Блаженніший Святослав.

Глава Церкви сказав, що ми знову і знову молимося до Господа за наше українське військо, за наших дівчат і хлопців, які своїми грудьми затуляють Україну, які вмирають за вільне майбутнє своєї Батьківщини.

Він відзначив, що коли ворог розбомблює місто, то багато багатопверхових будинків швидко перетворюються на холодну пастку без тепла, без світла, без води. Ми маємо, як їм допомогти, але нашу поміч туди не пускають.

«Хочу звернутися до тих, які можуть допомогти цим людям на міжнародному рівні. Хай створять гуманітарні коридори, хай будуть відкриті зелені дороги життя, щоб мирне населення могло перейти в безпечне місце, а гуманітарні конвої могли привезти тим людям тепло, їжу і людську солідарність», – закликав Глава Церкви.

Блаженніший Святослав подякував нашим волонтерам. **«У цей страшний час кожен має стати волонтером. Кожен, хто залишається на мирних територіях. Кожен, хто без зброї охороняє сьогодні Батьківщину. Кожен сьогодні повинен послужити ближньому своєю християнською діяльною любов'ю», – сказав він.**

Предстоятель Церкви ще раз звернувся до світової спільноти: «Зробімо все, щоб зупинити цю війну. Боже, рятуй Україну! Боже, посилайте людям мудрість і розум, щоб діалог переважив над війною! Боже, благослови всіх нас!».

Департамент інформації УГКЦ

**БЛАЖЕННІШИЙ СВЯТОСЛАВ ЗАЛИШАЄТЬСЯ В КИЄВІ. МОЛИТЬСЯ І ЩОДНЯ ЗАПИСУЄ
ВІДЕОЗВЕРНЕННЯ. СЛУХАЙТЕ НА ЖИВОМУ ТЕЛЕБАЧЕННІ.**

NOMINATING COMMITTEE AND PARISH COUNCIL

In preparation for our Annual General Meeting scheduled for Sunday, March 27, 2022, the Nominating Committee has been selected as follows: Dmytro Malyk (Chairperson), Irka Semaniuk, Olena Sharaburak, Borys Lehtar, and Father Ihor (Ex -Officio member). If there are any prospective members willing to join the Nominating Committee, please, contact the Nominating Committee Chair or Parish office **no later than February 20, 2022**.

The Committee is requesting that all current Council members and any Parish members interested in joining the Council should contact the Nominating Chair or Parish office to put forward their name for nomination **no later than March 6, 2022**. Please note that anyone missing the deadline will disqualify themselves from being considered for Parish Council this upcoming year.

Parish Office: office@stvo.ca

Nominating Committee

Chair: dmytro.malyk@gmail.com

Parish Council positions

The Executive Committee

President

1st Vice-President

2nd Vice-President

Financial Secretary

Treasurer

Recording Secretary

The Committee Chairs:

Pastoral Committee

Archival & Library

By-Laws

Communications & Social Outreach

Fundraising & Grants

Safe Environment Coordinator

Property & Maintenance

Cemetery

Parish Organization Chairs:

BUK

Knights of Columbus

Ridna Shkola

UCWLC

Zoloti Vorota

Materi v molytvi

Members at Large

НОМІНАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ ТА ЗАПРОШЕННЯ КАНДИДАТІВ ДО РАДИ ПАРАФІЇ

У рамках підготовки до наших щорічних Загальних зборів, запланованих на неділю, 27 березня 2022 р., було обрано Номінаційний комітет у складі: Дмитро Малик (голова), Ірка Семанюк, Олена Шарабурак, Борис Легкар та отець Ігор (з уряду). Комітет запрошує членів парафії долучитись до процесу вибору кандидатів до Ради. Будь ласка, зверніться до голови Комітету або парафіяльного офісу до 20 лютого 2022, якщо бажаєте взяти участь у Номінаційному комітеті.

Комітет просить усіх чинних членів Ради та будь-кого з членів Парафії, зацікавлених увійти до Парафіяльної Ради, зв'язатися з головою номінаційної комісії або парафіяльним офісом, **не пізніше 6 березня 2022 року**.

Офіс парафії: office@stvo.ca

Голова Номінаційного

комітету: dmytro.malyk@gmail.com

Склад Парафіяльної Ради

Виконавчий комітет:

Президент

1й Віце-президент

2й Віце-президент

Фінансовий секретар

Скарбник

Секретар Парафіяльної Ради

Голови комітетів:

Душпастирсько-катехитичний (Планування та проведення заходів та подій, Вівтарники, Діти Марії, хор)

Архів та Бібліотека

Статут

Комунікація та Зв'язки з громадськістю

Гранти та кампанії зі збору коштів

Координатор з безпеки довкілля

Господарський комітет

Цвинтарний комітет (Голову вибирають члени комітету з поміж себе)

Голови парафіяльних організацій:

БУК

Лицарі Колумба

Рідна Школа

UCWLC

Золоті ворота

Матері в молитві

Вільні Члени Ради